



A las vischnancas
dal chantun Grischun

Cuir, ils 19 da schaner 2011

Reordinaziun da la finanziaziun da la tgira

Stimadas dunnas e stimads signurs

Il 1. da schaner 2011 èn entradas en vigur la revisiun parziala da la lescha per promover la tgira da personas malsaunas (LTM) e l'ordinaziun tar la lescha per promover la tgira da personas malsaunas (OLTM). Cun adattar ils relaschs chantunals vegnan realisadas las prescripziuns da la lescha federala davart la reordinaziun da la finanziaziun da la tgira pertutgant la finanziaziun restanta dals custs da tgira. Ils 22 da december 2010 ha il departament da justia, segirezza e sanadad fixà ils custs renconuschids, las participaziuns maximalas als custs da las retschavidras e dals retschaviders da prestaziuns sco er las contribuziuns chantunals e communalas da prestaziun. Da curt avais Vus survegnì las disposiziuns correspudentas dal departament.

Nus resumain qua gugent singuls aspects – ch'èn relevants per las vischnancas – per realisar la reordinaziun da la finanziaziun da la tgira conform a la lescha.

Sectur staziunar (chasas da tgira)

Contribuziuns d'investiziun

1. En concordanza cun la planisaziun generala chantunala ston las vischnancas da las regions da planisaziun conceder da nov per mintga letg da tgira che vegn stgaffi supplementarmain ina contribuziun d'investiziun fixa dal medem import sco quel dal chantun, numnadamain da 160'000 francs (chasas da personas attempadas e da tgira) respectivamain da 120'000 francs (gruppas da tgira). Per transfurmar chombras da dus letgs en chombras d'in letg vala ina regulaziun analoga (art. 21 LTM).
2. Per reparaziuns e per renovaziuns d'instituziuns existentas na ston las vischnancas betg pli pagar contribuziuns d'investiziun (fin ussa maximalmain 10 francs per di da tgira). Las investiziuns da reparaziun e da renovaziun ston vegnir finanziadas cumpletmain tras las entradas da las tariffas (pauschala d'investiziun da las abitantas e dals abitants da maximalmain 25 francs per di da tgira).

Contribuziuns da gestiun

1. Il dretg da contribuziuns dal chantun e da las vischnancas han tut las chasas da personas attempadas e da tgira sco er tut las gruppas da tgira (qua sutvart: chasas da tgira) che

possedan ina permissiun chantunala da manaschi e che figureschan sin la glista chantunala da las chasas da tgira.

2. La glista da las furnituras e dals furniturs da prestaziuns staziunaras subvenziunablas po vegnir chargiada giu da la pagina d'internet da l'uffizi da sanadad.
3. Subvenziunablas èn prestaziuns da tgira en il sector stabel, prestaziuns da tgira en las structuradas dal di e da la notg sco er prestaziuns da la tgira acuta e transitorica che vegnan furnidas ad abitantas ed ad abitants da chasas da tgira che avevan lur domicil da dretg civil en il chantun Grischun avant che entrar en la chasa da tgira.
4. Sch'ina persuna cun domicil da dretg civil en il chantun Grischun viva en ina chasa da tgira ordaifer il chantun, vegnan ils custs da tgira che n'èn betg cuvrids surpigliads dal chantun e da la vischnanca da domicil, e quai maximalmain en quella dimensiun che resultass en cas d'ina dimora en ina instituziun chantunala (art. 21c al. 3 LTM).
5. La finanziaziun restanta dals custs reconuschids – che n'èn betg cuvrids tras las contribuziuns da l'assicuranza obligatorica per la tgira da persunas malsaunas e tras la participaziun maximala da las abitantas e dals abitants da las chasas da tgira als custs – vegn fatga a 25 pertschient tras il chantun ed a 75 pertschient tras las vischnancas (art. 21c al. 2 LTM).
6. Las contribuziuns chantunalas e communalas ch'èn vegnidas fixadas dal departament da giustia, segirezza e sanadad e ch'èn graduadas tenor il basegn da tgira èn contribuziuns fixas, orientadas a la prestaziun per di da tgira che vegnan applitgadas en l'entir chantun per tut las chasas da tgira subvenziunablas e che na dastgan betg vegnir sutpassadas.
7. Entaifer il chantun è obligada da pagar mintga vischnanca, en la quala l'abitanta u l'abitant da la chasa da tgira aveva ses domicil da dretg civil avant che entrar en l'instituziun. Las vischnancas, en las qualas l'abitanta u l'abitant aveva ses domicil ils ultims 10 onns avant che entrar en la chasa da tgira, ston sa participar proporziunalmain a la contribuziun. La vischnanca ch'è obligada da pagar po far in quint correspondent per las anteriuras vischnancas da domicil.
8. Il rendaquint cun il chantun vegn fatg per quartal inditgond las unitads da prestaziun ch'èn vegnidas furnidas. I sto vegnir fixà cun las vischnancas da domicil ch'èn obligadas da pagar, quant savens che las contribuziuns communalas da prestaziun ston vegnir pajadas e quant savens ch'ils documents ston vegnir inoltrads a las vischnancas (art 11e al. 1 OLTM).
9. Sch'ina persuna che basegna tgira ed assistenza staziunara na po betg vegnir assegnada da l'ospital che la tracta ad ina chasa da tgira suenter ina dimora a l'ospital, sto la vischnanca da domicil pagar a l'ospital la differenza tranter l'import che vegn prestà da l'assicuranza da malsauns ed ils custs che la regenza reconuscha per il stgalim suprem da basegn da tgira (inclusiv custs da pensiun, da reparaziun e da renovaziun sco er d'assistenza; art. 21c al. 6 LTM).

Sectur ambulat (spitex)

1. Il dretg da survegnir contribuziuns dal chantun e da las vischnancas han tut ils servetschs per la tgira ed assistenza a chasa che possedan ina permissiun chantunala da manaschi e tut las tgirunzas e tut ils tgirunzs diplomads cun activitad da gudogn independenta che adempleschan las premissas da reconuschientscha tenor l'art. 17 OLTM. En cumparegliaziun cun la regulaziun anteriura han da nov er ils servetschs senza incarica communal da prestaziun e las tgirunzas ed ils tgirunzs diplomads cun activitad da gudogn independenta il dretg da survegnir contribuziuns dal chantun e da las vischnancas.

2. La glista da las furnituras e dals furniturs da prestaziuns ambulantas subvenziunablas po vegnir chargiada giu da la pagina d'internet da l'uffizi da sanadad.
3. Subvenziunablas èn prestaziuns da tgira en structuradas dal di e da la notg sco er prestaziuns da la tgira acuta e transitorica che vegnan furnidas a clientas ed a clients che han lur domicil da dretg civil en il chantun Grischun. Per servetschs cun incarica communal da prestaziun han plinavant prestaziuns da l'economia da chasa e da l'assistenza sco er il servetsch da pasts il dretg da survegnir contribuziuns.
4. La finanziaziun restanta dals custs reconuschids – che n'èn betg cuvrids tras las contribuziuns da l'assicuranza obligatorica per la tgira da persunas malsaunas e/u tras la participaziun maximala da las clientas e dals clients als custs – vegn fatga a 55 pertschient tras il chantun ed a 45 pertschient tras las vischnancas (art. 31c al. 2 resp. art. 31d al. 2 LTM).
5. Obligada da pagar e quella vischnanca, nua che la clienta u il client ha ses domicil da dretg civil.
6. Las contribuziuns chantunalas e communalas ch'èn vegnidas fixadas dal departament da giustia, segirezza e sanadad èn contribuziuns fixas, orientadas a la prestaziun che vegnan applitgadas en l'entir chantun per las duas categorias da prestaziun (servetschs cun incarica communal da prestaziun sco er servetschs senza incarica communal da prestaziun e tgirunzas e tgirunzs diplomads cun activitad da gudogn independenta). Ellas na dastgan betg vegnir sutpassadas.
7. Il rendaquint cun il chantun vegn fatg per quartal inditgond las unitads da prestaziun ch'èn vegnidas furnidas. I sto vegnir fixà tranter las furnituras ed ils furniturs da prestaziuns e las vischnancas ch'èn obligadas da pagar, quant savens che las contribuziuns communalas da prestaziun ston vegnir pajadas sco er quant savens ch'ils documents ston vegnir inoltrads a las vischnancas (art 27 OLTM).

Cussegliaziun per mammas e per babs

1. Las contribuziuns chantunalas e communalas ch'èn fixadas en l'art. 31h al. 3 LTM èn contribuziuns fixas che vegnan applitgadas en l'entir chantun e che na dastgan betg vegnir sutpassadas.
2. Obligada da pagar è la vischnanca dal domicil da l'uffant (art. 31h al. 4 LTM).

Ulteriuras infurmaziuns sco er ils documents decisivs per realisar la reordinaziun da la finanziaziun da la tgira chattais Vus sin la pagina d'internet da l'uffizi da sanadad www.gesundheitsamt.gr.ch/RM/Actualitads.

Nus As engraziain che Vus prendais enconuschientscha da questas infurmaziuns e che Vus realisais la reordinaziun da la finanziaziun da la tgira conform a la lescha.

Salids amicabels

Uffizi da sanadad dal Grischun

Il manader



dr. Rudolf Leuthold